

«Пока есть жизнь, и смерть на свете будет!» —
твердит мудрец, степенен и суров.
Он прав, но почему не могут люди
себя утешить правдой этих слов?

Мудрец, он прав, с ним спорить — труд напрасный.
Но ясно и без слова мудреца:
заходит солнце, но огонь не гаснет,
и кто б ни умер, жизни нет конца.

И вновь твердит мудрец неторопливо:
«Все в рамках сроков и границ своих».
Я знаю, хоть печальны, но правдивы
его слова, и мы в плену у них.

Ни жизнь, ни гибель не содержат чуда,
я знаю все, но как мне быть, когда
сейчас я поднял теплого покуда
птенца, который выпал из гнезда!

1969

Перевод Н.Гребнева